



## MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l'hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 23 septembre 2025 à 19h00.

*Minutes of the special council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, on September 23, 2025, at 7:00 pm.*

<b>Présents</b>	Le Maire :	Tom Arnold
<b>Present</b>	Les conseillères :	Manon Jutras Natalia Czarnecka
	Les conseillers :	Carl Woodbury Denis Fillion Patrice Deslongchamps
	Le Directeur général :	François Rioux
<b>Absente</b>		Isabelle Brisson

### 1. Ouverture de la séance

#### **Opening of the session**

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 19h00 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le Directeur général, Monsieur François Rioux, est présent et agit à titre de secrétaire d'assemblée.

*After finding of quorum, the regular sitting is open at 7:00 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The Director General, Mr. François Rioux, is present and acts as secretary of the meeting.*

### 2. Lecture de l'avis de convocation

#### **Reading of the notice of meeting**

En vertu de l'article 153 du *Code Municipal du Québec*, le maire et le conseil constatent que l'avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l'ouverture de la présente séance;

*According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.*

2025-09-289

### 3. Adoption de l'ordre du jour

#### **Adoption of the agenda**

Il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

*It is proposed by Councillor Manon Jutras and **resolved** to approve the agenda of the current council sitting as written.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

2025-09-290

4. **Autorisation de signature - Acte notarié pour la cession du lot 6 606 354**

**Authorization to sign - Notarial deed for the transfer of lot 6,606,354**

**CONSIDÉRANT** que la Société immobilière Les Arpents verts inc. s'est engagée à céder gratuitement à la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge le lot portant le numéro **6 606 354** du cadastre du Québec, circonscription foncière d'Argenteuil, à titre de compensation pour fins de parcs et espaces verts;

**WHEREAS** the Société immobilière Les Arpents verts inc. has agreed to transfer, free of charge, to the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge lot number 6 606 354 of the Quebec cadastre, Argenteuil registration division, as compensation for parks and green spaces;

**CONSIDÉRANT** que cette cession est conforme au **Règlement de lotissement** de la Municipalité et aux dispositions des articles **117.1 et suivants** de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1);

**WHEREAS** this transfer is in accordance with the Municipality's Subdivision By-law and the provisions of sections 117.1 et seq. of the Act respecting land use planning and development (RLRQ, chapter A-19.1);

**CONSIDÉRANT** que les documents requis, incluant la promesse de cession et le plan de lotissement approuvé, ont été déposés et analysés;

**WHEREAS** the required documents, including the promise of transfer and the approved subdivision plan, have been filed and analyzed;

**CONSIDÉRANT** que la Municipalité souhaite officialiser la transaction par acte notarié;

**WHEREAS** the Municipality wishes to formalize the transaction by notarial deed;

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution.
- **Autorise** Monsieur le Maire Tom Arnold et le Directeur général, Monsieur François Rioux à signer l'acte notarié officialisant la cession du lot 6 606 354 à la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge et ce aux frais du cédant, conformément à la promesse de cession.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that this council:

- **States** that the preamble is an integral part of this resolution.

- **Authorizes** Mayor Tom Arnold and Director General François Rioux to sign the notarial deed formalizing the transfer of lot 6,606,354 to the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, at the transferor's expense, in accordance with the promise of transfer.

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

**2025-09-291 5. Octroi de contrat par appel d'offres public - Pavage d'une partie du chemin Avoca - LEGD -259 181.90\$**

**Award of contract by public call for tenders - Paving of a portion of Avoca Road - LEGD - \$259,181.90**

**CONSIDÉRANT** que des travaux de pavage, deuxième couche sont nécessaires sur une portion du chemin Avoca;

**WHEREAS** *pavement work second coat is required on a portion of Avoca Road;*

**CONSIDÉRANT** que la Municipalité a procédé le 21 août 2025, conformément aux articles 966 et suivants du Code municipal du Québec ainsi qu'au règlement 2025-02-401 concernant la gestion contractuelle, à un appel d'offres public portant le numéro TP-2025-14, afin d'obtenir des soumissions pour des travaux de pavage, deuxième couche sur une partie du chemin Avoca ;

**WHEREAS** *the Municipality issued a public call for tenders on August 21, 2025, in accordance with articles 966 et seq. of the Municipal Code of Quebec and by-law 2025-02-401 concerning contractual management, bearing the number TP-2025-14, in order to obtain tenders for road pavement, second coat on a part of Avoca Road;*

**CONSIDÉRANT** que six (6) fournisseurs ont présenté leurs propositions et fait connaître leurs prix, et ce, suite aux demandes et exigences contenues dans l'appel d'offres numéro TP-2025-14, soit :

**WHEREAS** *six (6) suppliers submitted their proposals and announced their prices, following the requests and requirements contained in call for tenders number TP-2025-14, namely :*

Fournisseur / Supplier	Prix avant taxes / Price before taxes
Uniroc Construction Inc.	286 963.30\$
Pavage CG	351 796.74\$
Pavage MultiPro	334 060.90\$
Pavage E. Perreault	300 244.00\$
Eurovia Québec Construction Inc.	315 680.60\$
LEGD	259 181.90\$

**CONSIDÉRANT** que les soumissions reçues ont été analysées et qu'un fournisseur a été retenu conformément aux critères établis;

**WHEREAS** *the tenders received were analyzed and a supplier was selected in accordance with the established criterias;*

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et **résolu** que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution.
- **Octroie** un contrat pour des travaux de pavage, 2e couche sur une portion du chemin Avoca à LEGD pour un montant de 259 181.90\$, plus les taxes applicables, représentant le prix du plus bas soumissionnaire conforme.

- **Autorise** par la présente Monsieur le Maire Tom Arnold et le Directeur général, Monsieur François Rioux, ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

Les fonds seront prélevés au poste budgétaire **23.04135.710**.

*THEREFORE, it is proposed by Councillor Denis Fillion and **resolved** that this council:*

- **States** that the preamble is an integral part of this resolution.
- **Awards** a contract for pavement work, second coat on a portion of Avoca Road to LEGD for the amount of \$259,181.90, plus applicable taxes, representing the price of the lowest compliant tender.
- **Authorizes** Mayor Tom Arnold and the Director General, François Rioux, or their designates, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution.

*The necessary funds will be taken from budget item **23.04135.710**.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

**2025-09-292 6. Dépôt d'un procès-verbal de correction pour la résolution numéro 2025-09-277**

**Tabling of the minutes of correction for resolution number 2025-09-277**

Les membres du conseil municipal prennent acte du dépôt, par le Directeur général et Greffier-trésorier, du procès-verbal de correction pour la résolution numéro 2025-09-277.

*The members of the municipal council take act of the tabling, by the Director general and Clerk-treasurer, of the minutes of correction for resolution number 2025-09-277.*

**2025-09-293 7. Abrogation et remplacement de la résolution 2025-09-278 - Correction du volet du programme de subvention**

Abrogée par  
la résolution  
2025-10-320

**Repeal and replacement of resolution 2025-09-278 - Correction of the grant program component**

**CONSIDÉRANT** la teneur de la résolution numéro 2025-09-278 relative à l'autorisation de déposer une demande d'aide financière dans le cadre du Programme d'aide à la Voirie Locale pour le remplacement d'un ponceau sur la rue des Colibris, projet GR-PC-0365;

**WHEREAS** the content of resolution number 2025-09-278 regarding the authorization to submit an application for financial assistance under the Local Roads Assistance Program for the replacement of a culvert on Rue des Colibris, project GR-PC-0365;

**CONSIDÉRANT** que la résolution numéro 2025-09-278, adoptée lors de la séance du conseil municipal tenue le 9 septembre 2025, contient une erreur dans la désignation du volet du programme de subvention;

**WHEREAS** resolution number 2025-09-278, adopted at the municipal council meeting held on September 9, 2025, contains an error in the designation of the grant program component;

**CONSIDÉRANT** que la résolution mentionne le volet Redressement et Sécurisation, alors qu'il aurait dû être question du volet Soutien;

**WHEREAS** the resolution refers to the Recovery and Safety component, when it should have referred to the Support component;

**CONSIDÉRANT** que cette correction est nécessaire afin de refléter fidèlement la nature de la demande de subvention et le programme applicable;

**WHEREAS** this correction is necessary to accurately reflect the nature of the grant application and the applicable program;

**CONSIDÉRANT** que le conseil municipal souhaite régulariser la situation en abrogeant et remplaçant la résolution concernée;

**WHEREAS** the municipal council wishes to rectify the situation by repealing and replacing the relevant resolution;

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** :

- **QUE** la résolution numéro 2025-09-278 soit abrogée;
- **QUE** la résolution soit remplacée par la présente, indiquant que la demande de subvention est déposée dans le cadre du volet Soutien du Programme d'Aide de la voirie locale - PAVL];
- **QUE** toutes les autres dispositions de la résolution initiale demeurent inchangées.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Manon Jutras and **resolved**:

- **THAT** resolution number 2025-09-278 be repealed;
- **THAT** the resolution be replaced by this one, indicating that the grant application is being submitted under the Support component of the Local Road Improvement Program - PAVL] program;
- **THAT** all other provisions of the initial resolution remain unchanged.

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

2025-09-294 8. **Adoption du 2e projet de règlement numéro 2025-08-902 modifiant le règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements afin de modifier la grille des spécifications de la zone RT-04**

**Adoption of the 2nd draft regulation number 2025-08-902 amending zoning regulation RU-902-01-2015 and its amendments in order to modify the specifications grid for zone RT-04**

**ATTENDU** que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a adopté le règlement de zonage RU-902-01-2015 qui est vigueur depuis le 6 novembre 2015;

**WHEREAS** the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge adopted zoning by-law RU-902-01-2015, which has been in effect since November 6, 2015;

**ATTENDU** que conformément à l'article 113 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, une municipalité peut adopter un règlement de zonage pour l'ensemble ou une partie de son territoire;

**WHEREAS**, *pursuant to section 113 of the Act respecting land use planning and development, a municipality may adopt a zoning by-law for all or part of its territory;*

**ATTENDU** que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge souhaite modifier la grille des spécifications de la zone RT-04 afin d'autoriser les projets intégrés pour la classe d'usage H1;

**WHEREAS** *the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to amend the specifications grid for zone RT-04 to authorize integrated projects for use class H1;*

**ATTENDU** que la modification règlementaire est réalisée en conformité avec les objectifs du plan d'urbanisme;

**WHEREAS** *the regulatory amendment is made in accordance with the objectives of the urban planning program;*

**ATTENDU** qu'un avis de motion pour la présentation de ce premier projet de règlement d'amendement numéro 2025-08-902 a été donné lors de la séance ordinaire du 9 septembre 2025 en même temps que son dépôt ;

**WHEREAS** *a notice of motion for the presentation of this first draft amending by-law number 2025-08-902 was given at the regular meeting of September 9, 2025, at the same time as its tabling;*

**ATTENDU** que le premier projet de règlement 2025-08-902 a été adopté lors de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 9 septembre 2025;

**WHEREAS** *the first draft by-law 2025-08-902 was adopted at the regular municipal council meeting held on September 9, 2025;*

**ATTENDU** qu'une assemblée publique de consultation a été tenue le 23 septembre 2025, conformément à la Loi sur l'Aménagement et l'Urbanisme;

**WHEREAS** *a public consultation meeting was held on September 23, 2025, in accordance with the Act respecting land use planning and development;*

**ATTENDU** qu'une copie du présent projet de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1) ;

**WHEREAS** *a copy of this draft by-law was provided to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Quebec (RLRQ, c. C-27.1);*

**ATTENDU** qu'une copie du projet de règlement était à la disposition du public pour consultation à l'Hôtel de Ville.

**WHEREAS** *a copy of the draft by-law was available for public consultation at Town Hall.*

**EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR LE CONSEILLER CARL WOODBURY, ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ QUE LE PRÉSENT PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 2025-08-902 SOIT ADOPTÉ AFIN DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE RU-902-01-2015 ET SES AMENDEMENTS.**

**THEREFORE, IT IS PROPOSED BY COUNCILLOR CARL WOODBURY, AND UNANIMOUSLY RESOLVED THAT THIS SECOND DRAFT BY-LAW NUMBER 2025-08-**

**902 BE ADOPTED IN ORDER TO AMEND ZONING BY-LAW RU-902-01-2015 AND ITS AMENDMENTS**

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

**9. Période de questions spécifiques à l'ordre du jour**

**Question period - Specific to the subjects on the agenda**

2025-09-29

**10. Levée de la séance**

**Closure of the session**

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et **résolu** que la présente séance soit levée à 19h07.

*All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and **resolved** to close the current meeting at 7:07 p.m.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

Je soussigné, Tom Arnold, Maire de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature, par la Loi, de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal du Québec.

*I, the undersigned, Tom Arnold, Mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signing, by law, of all the resolutions contained therein within the meaning of article 142 (2) of the Municipal Code of Quebec.*

---

Tom Arnold  
Maire

---

François Rioux  
Directeur général et Greffier-  
trésorier